



## MANUALE D'ISTRUZIONI

### DECESPUGLIATORE



**BCZ4000DL**  
**BCZ4000DW**  
**BCZ4200CL**

Traduzione dalla lingua originale

#### **⚠ ATTENZIONE ⚠**

 Prima di utilizzare i nostri prodotti, leggere attentamente il presente manuale per comprendere l'uso appropriato dell'unità in vostro possesso.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

(Valida solo per l'Europa)

Il sottoscritto produttore,

**Husqvarna Zenoah Co.,Ltd.,**

**1-9, Minamidai, Kawagoe, Saitama, Giappone,**

dichiara sotto sua esclusiva responsabilità che i seguenti prodotti, a cui si fa riferimento in questa dichiarazione, sono conformi ai requisiti contenuti nella seguente DIRETTIVA DEL CONSIGLIO.

I prodotti a cui si fa riferimento sono :

**DENOMINAZIONE** : **Decespugliatore**  
**PRODUTTORE** : **Husqvarna Zenoah Co., Ltd.**  
**MODELLO** : **BCZ4000DL**  
**BCZ4000DW**  
**BCZ4200CL**  
**DATAZIONE DEI NUMERI** : **dal 2010 in poi**  
**DI SERIE** : (L'anno è indicato chiaramente sulla  
targhetta, seguito dal numero di serie)

Questa dichiarazione è conforme a :

- **DIRETTIVA 2006/42/CE**  
(Sono stati applicati i seguenti standard di qualità: ISO 12100-1, 2, FprEN 15503: 2009)
- **DIRETTIVA 2004/108/CE**  
(Sono stati applicati i seguenti standard di qualità: EN 61000-6-1, EN 55012, (CISPR 12: 2005))
- **DIRETTIVA 2000/14/CE**  
seguita procedura di prova di conformità ANNESSO V  
(Sono stati applicati i seguenti standard di qualità: ISO 11094)
- **DIRETTIVA 2002/88/CE**
- **ENISO 11806**

Data : 29 dicembre 2009

Signature :

  
Kiyoshi Honda  
Direttore Generale, Centro di Sviluppo

Rappresentante autorizzato :

**Husqvarna AB**  
**SE-561 82 Huskvarna, Svezia**

Persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica :

**Bo R Jonsson**  
**SE-561 82 Huskvarna, Svezia**

## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA



MODELLO			LIVELLO DEL SUONO <sup>1)</sup>		LIVELLO DI VIBRAZIONE <sup>2)</sup>
			ISO 22868		ISO 22867
			$L_{pAeq}$	$L_{WA}$ (garantito)	$a_{hv,eq}$
BCZ4000DL	Lama	40,1 cm <sup>3</sup>	102 dB(A)	118 dB(A)	7,6 m/s <sup>2</sup>
BCZ4000DL	Strumento da taglio a corda	40,1 cm <sup>3</sup>	103 dB(A)	118 dB(A)	8,2 m/s <sup>2</sup>
BCZ4000DW	Lama	40,1 cm <sup>3</sup>	101 dB(A)	118 dB(A)	4,9 m/s <sup>2</sup>
BCZ4000DW	Strumento da taglio a corda	40,1 cm <sup>3</sup>	102 dB(A)	118 dB(A)	4,3 m/s <sup>2</sup>
BCZ4200CL	Lama	40,1 cm <sup>3</sup>	101 dB(A)	118 dB(A)	3,2 m/s <sup>2</sup>
BCZ4200CL	Strumento da taglio a corda	40,1 cm <sup>3</sup>	102 dB(A)	118 dB(A)	3,2 m/s <sup>2</sup>

\* Le specifiche possono essere soggette a variazioni senza preavviso

1) Emissioni sonore nell'ambiente misurate come potenza sonora ( $L_{WA}$ ) in conformità con la direttiva CE 2000/14/CE.

Il livello di potenza sonora riportato per la macchina della macchina è stato misurato con l'accessorio di taglio originale che produce la massima rumorosità.

La differenza fra la potenza sonora garantita e misurata consiste nel fatto che la potenza sonora garantita include anche la dispersione nella misurazione e le variazioni fra differenti macchine dello stesso modello, in accordo con la Direttiva 200/14/CE.

I dati riportati per il livello di pressione sonora equivalente ( $L_{pAeq}$ ) presso l'orecchio dell'operatore della macchina hanno una tipica dispersione statistica (deviazione standard) di 1 dB (A).

2) I dati riportati per il livello di vibrazioni equivalente ( $a_{hv,eq}$ ) all'impugnatura di controllo presentano una tipica dispersione statistica (deviazione standard) di 1 m/s<sup>2</sup>.

**APPROVAZIONE REGOLAMENTO CEE SULLE EMISSIONI DI GAS  
DIRETTIVA 97/68/CE EMENDAMENTO 2002/88/CE  
e13\*97/68SH2G3\*2002/88\*0272\*02**

## ▲ PRIMA DI TUTTO LA SICUREZZA

Le istruzioni fornite nelle sezioni di avvertimento precedute dal simbolo ▲ sono relative alle cautele da adottare per evitare eventuali infortuni gravi. Per questo motivo, è necessario leggere attentamente tutte le istruzioni e osservare tali regole in ogni momento.

### AVVERTIMENTI UTILIZZATI NEL MANUALE

#### ▲ ATTENZIONE

Questo simbolo indica le istruzioni che devono essere osservate per prevenire eventuali incidenti che possono causare lesioni gravi o addirittura mortali.

#### ❗ IMPORTANTE

Questo simbolo indica le istruzioni che devono essere seguite per evitare malfunzionamenti meccanici, guasti o danni.

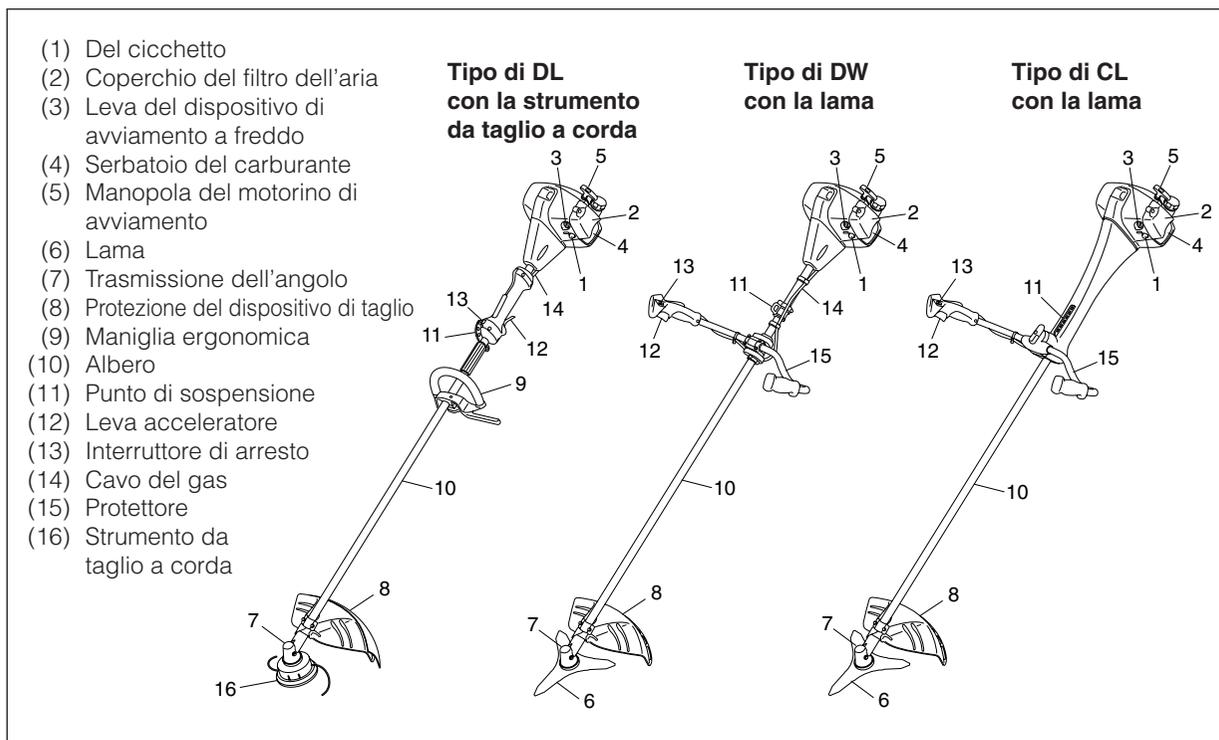
#### 📖 NOTA

Questo simbolo indica i suggerimenti o le indicazioni utili per l'utilizzo del prodotto.

## Indice

1. Ubicazione dei componenti .....	4
2. Dati tecnici .....	5
3. Etichette di avvertimento sull'apparecchio .....	5
4. Simboli sulla macchina .....	5
5. Per un funzionamento sicuro .....	6
6. Installazione .....	9
7. Carburante .....	11
8. Funzionamento .....	12
9. Manutenzione .....	15
10. Immagazzinaggio .....	17
11. Smaltimento .....	17
12. Localizzazione guasti .....	18

# 1. Ubicazione dei componenti



## 2. Dati tecnici

Model		BCZ4000DL	BCZ4000DW	BCZ4200CL
Dimensioni (L x P x H)	mm	1890 x 392 x 291	1890 x 660 x 496	1900 x 660 x 520
Peso a vuoto	kg	6,9	7,3	8,5
Motore	Modello	Zenoah GZ40N		
	Cilindrata	cm <sup>3</sup>	40,1	
	Carburante	Miscela (benzina 50/ olio 1)(quando si utilizza olio originale ZENOAH)		
	Carburatore	Tipo diaframma		
	Sistema di accensione	Magnete a ruota (C.D.I.)		
	Candela	NGK CMR7H-10		
Capacità del serbatoio del carburante		0,75		
Avviamento		Starter a rinculo		
Frizione		Tipo centrifugale		
Rapporto di riduzione		1,4		
Direzione di rotazione della testa di taglio		Nel senso antiorario (visto dall'operatore)		

Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

## 3. Etichette di avvertimento sull'apparecchio



- (1) Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare la macchina.
- (2) Indossare casco, occhiali e cuffie di protezione.
- (3) Usare stivali robusti e antidrucciolo.
- (4) Utilizzare sempre guanti protettivi omologati.
- (5) Prestare attenzione ad eventuali oggetti che potrebbero rimbalzare.
- (6) Avvertimento/Attenzione
- (7) Tenere i bambini, eventuali spettatori ed aiutanti ad una distanza di 15 metri dalla macchina.



Se un'etichetta di avvertimento si stacca o si sporca e diventa così illeggibile, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per ordinare nuove etichette da fissare nelle ubicazioni apposite.



**Non modificare la macchina.**  
**Se si utilizza un decespugliatore modificato o non si seguono le istruzioni fornite nel manuale, la garanzia sarà nulla.**

## 4. Simboli sulla macchina

Per un funzionamento e una manutenzione sicura, i simboli sono stati incisi sull'apparecchio. Seguire queste indicazioni per evitare di commettere errori.



Porta per rifornire di „MISCELA DI BENZINA“

**Posizione:** COPERCHIO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE



Direzione di chiusura dell'aria

**Posizione:** COPERCHIO DEL FILTRO DELL'ARIA



Direzione per aprire l'aria

**Posizione:** COPERCHIO DEL FILTRO DELL'ARIA

## ▲ 5. Per un funzionamento sicuro

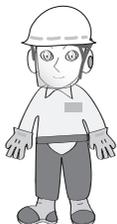


1. Leggere questo manuale attentamente per capire completamente e osservare tutte le norme di sicurezza e le istruzioni per l'uso.
2. Tenere il manuale in un luogo facilmente accessibile per poterlo consultare in un momento successivo, in caso di dubbi. Inoltre, in caso di domande alle quali non si trova una risposta nel manuale, rivolgersi al rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto.
3. Assicurarsi di allegare il presente manuale se l'unità viene venduta o prestata oppure se la stessa cambia proprietario in altri modi.
4. Non consentire a bambini o persone non consapevoli delle istruzioni fornite nell'apposito manuale di utilizzare l'unità.



### CONDIZIONI DI LAVORO

1. Quando si utilizza il prodotto, è necessario indossare gli indumenti e le protezioni appropriati.



- (1) Casco
- (2) Cuffia di protezione
- (3) Occhiali di protezione o visiera
- (4) Guanti da lavoro spessi
- (5) Scarpe da lavoro con suola antiscivolo

2. Portare inoltre i seguenti oggetti con se.
  - (1) Utensili in dotazione
  - (2) Carburante conservato in modo appropriato
  - (3) Lama di ricambio
  - (4) Oggetti per delimitare l'area di lavoro (corda, segnali di avvertimento)
  - (5) Fischiello (per richiedere collaborazioni o per situazioni di emergenza)
  - (6) Accetta o sega (per rimuovere gli ostacoli)



3. Non indossare indumenti larghi, gioielli, pantaloni corti, sandali e non camminare scalzi. Non indossare accessori che possano rimanere incastrati nelle parti mobili dell'unità. Legare i capelli, in modo che si trovino sopra l'altezza delle spalle.

### CIRCOSTANZE DI LAVORO

1. Non accendere il motore all'interno di una stanza chiusa o di un edificio. I gas di scarico contengono monossido di carbonio molto pericoloso.



2. Non utilizzare il prodotto nelle seguenti situazioni,
  - a. quando il terreno è scivoloso o non è possibile mantenere una posizione stabile;
  - b. di notte, quando c'è molta nebbia o in altre circostanze quando il campo visivo è limitato ed è difficile avere una visione nitida dell'area di lavoro;
  - c. durante i temporali, quando piove o tira vento molto forte oppure in altre circostanze in cui le condizioni meteorologiche rendono poco sicuro l'utilizzo del prodotto.



### PIANO DI LAVORO

1. Non usare mai il prodotto sotto l'effetto dell'alcol, in caso di stanchezza o sonnolenza, causata, tra l'altro, dall'assunzione di farmaci, o in altre circostanze in cui la capacità di giudizio può essere ridotta, impedendo l'uso corretto e sicuro del prodotto.
2. Quando si pianifica il lavoro, lasciare tempo sufficiente per il riposo. Limitare il tempo di utilizzo del prodotto a 30 ~ 40 minuti per sessione e riposare per 10 ~ 20 minuti tra una sessione di lavoro e l'altra. Inoltre, è consigliabile mantenere la quantità totale di lavoro effettuato durante la giornata pari o inferiore a 2 ore.



### ▲ ATTENZIONE

1. Se il tempo e la modalità di lavoro non vengono rispettati, (consultare la sezione „UTILIZZO DEL PRODOTTO“), possono verificarsi infortuni causati dallo sforzo costante. Se si avverte un malessere oppure le dita o altre parti del corpo si arrossano o si gonfiano, rivolgersi a un medico prima che la situazione peggiori.
2. Per evitare lamentele a causa del rumore, utilizzare il prodotto tra le ore 8 e le 17 nei giorni feriali e dalle ore 9 alle 17 nei giorni festivi.



### 🚫 IMPORTANTE

Verificare e osservare le norme locali relative al livello sonoro e all'orario in cui è consentito utilizzare il prodotto.

## ▲ 5. Per un funzionamento sicuro

### PRIMA DI ACCENDERE IL MOTORE



1. L'area entro un perimetro di 15 m dall'operatore dell'unità deve essere considerata zona pericolosa in cui nessuno deve entrare. Se necessario, posizionare una corda di avvertimento di colore giallo oppure dei segnali di avvertimento intorno all'area. Quando il lavoro deve essere eseguito contemporaneamente da due o più operatori, è necessario verificare costantemente la posizione degli altri operatori, in modo da mantenersi a una distanza di sicurezza.
2. Controllare le condizioni dell'area di lavoro per evitare eventuali incidenti dovuti al contatto con ostacoli nascosti, quali ceppi di legno, sassi, lattine o pezzi di vetro rotto.

### ❗ IMPORTANTE

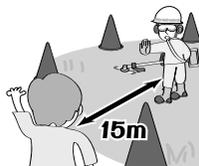


Rimuovere eventuali ostacoli prima di iniziare il lavoro.

3. Verificare che nell'unità non siano presenti dispositivi di fissaggio lenti o perdite di carburante. Verificare che la testa di taglio sia installata in modo corretto e fissata in posizione.
4. Assicurarsi di fissare la protezione del dispositivo di taglio in modo sicuro, onde evitare infortuni.
5. Utilizzare sempre l'imbracatura. Regolare l'imbracatura secondo l'esigenza prima di avviare il motore. L'imbracatura deve essere regolata in modo che la mano sinistra possa stringere facilmente l'impugnatura all'incirca all'altezza della vita.



### ACCENSIONE DEL MOTORE



1. Assicurarsi che persone e animali si trovino ad una distanza di almeno 15 metri dal punto di lavoro. Se questi si avvicinano, spegnere immediatamente il motore.
2. Il prodotto è dotato di un meccanismo di frizione centrifuga, il quale fa modo che l'accessorio da taglio cominci a ruotare non appena il motore viene avviato spostando il grilletto dell'acceleratore sulla posizione di avvio. Quando si avvia il motore, posizionare il prodotto sul terreno in un'area piana e sgombra e tenerlo saldamente in quella posizione in modo da assicurarsi che né la parte tagliente



né l'acceleratore vengano a contatto con un ostacolo nel momento in cui il motore si mette in funzione.

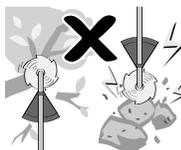
### ▲ ATTENZIONE

**Quando si avvia il motore, non posizionare mai il grilletto dell'acceleratore sul valore alta velocità.**

3. Dopo aver avviato il motore, effettuare un controllo per assicurarsi che l'accessorio da taglio smetta di ruotare nel momento in cui l'acceleratore viene spostato completamente nella posizione iniziale. Se continua a ruotare anche dopo che la posizione iniziale del grilletto dell'acceleratore è stata ripristinata, spegnere il motore e portare a far riparare l'unità presso il centro assistenza ZENOAH autorizzato di zona.

### UTILIZZO DEL PRODOTTO

#### ❗ IMPORTANTE



Tagliare solo i materiali indicati dall'azienda produttrice e utilizzare il prodotto solo per eseguire le operazioni descritte nel manuale.



1. Afferrare le impugnature fermamente con entrambe le mani. Divaricare leggermente le gambe (poco più divaricate della larghezza delle spalle), in modo che il peso del corpo sia distribuito regolarmente su entrambe le gambe, e assicurarsi di mantenere una posizione stabile e regolare durante il lavoro.
2. Tenere la testa di taglio al di sotto del livello della vita.
3. Mantenere la velocità del motore al livello necessario per effettuare il lavoro di taglio e non aumentare la velocità del motore più del necessario.
4. Se l'unità inizia a tremare o vibrare, spegnere il motore e controllare l'intera unità. Non utilizzare l'unità finché il problema non è stato risolto.
5. Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle parti taglienti che girano e dalle superfici calde.
6. Non toccare la marmitta, la candela o altri parti metalliche del motore



## ▲ 5. Per un funzionamento sicuro



mentre quest'ultimo è in funzione subito dopo lo spegnimento, poiché è possibile subire gravi scottature o scosse elettriche.

### • IN CASO DI DISTRAZIONI

1. Proteggersi sempre da situazioni pericolose. Avvertire gli adulti di tenere animali domestici e bambini lontani dall'area e fare attenzione se si avvicinano, poiché i detriti generati possono causare infortuni.
2. Se si viene chiamati o interrotti in altri modi durante il lavoro, assicurarsi di spegnere il motore prima di girarsi.

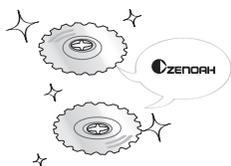


### MANUTENZIONE

1. Per mantenere il prodotto in perfette condizioni, effettuare la manutenzione e le operazioni di verifica a intervalli regolari.
2. Assicurarsi di arrestare sempre il motore e disconnettere il cavo della candela prima di provvedere alla manutenzione o a procedure di controllo.

### ▲ ATTENZIONE

**Le parti metalliche raggiungono temperature elevate immediatamente dopo l'arresto del motore.**



3. Quando si sostituisce la parte tagliente o un altro componente oppure quando si sostituisce l'olio o il lubrificante, assicurarsi di **utilizzare esclusivamente prodotti ZENOAH o prodotti certificati da ZENOAH per l'utilizzo con questa unità ZENOAH.**
4. Qualora sia necessario sostituire un componente oppure effettuare lavori di manutenzione o riparazione non descritti nel manuale, rivolgersi al più vicino centro di assistenza tecnica autorizzato ZENOAH per richiedere supporto tecnico.
5. Non utilizzare accessori o strumenti diversi da quelli recanti il marchio ZENOAH raccomandati per l'unità.
6. Non smontare o modificare il prodotto in nessuna circostanza, poiché potrebbe danneggiarsi o non funzionare correttamente.



### UTILIZZO DEL CARBURANTE

1. Il motore del prodotto ZENOAH è progettato per essere utilizzato con una miscela di carburante che contiene benzina altamente infiammabile. Non custodire i recipienti di latta del carburante o riempire il serbatoio dell'unità in luoghi in cui sono presenti caldaie, stufe, camini, scintille elettriche, scintille di saldatura o altre sorgenti di calore o fuoco che possono infiammare il carburante.
2. Non fumare quando si utilizza l'unità o si riempie il serbatoio del carburante.
3. Quando si riempie il serbatoio, spegnere il motore e attendere che si raffreddi. Prima di riempire il serbatoio con il carburante, verificare che non vi siano scintille o fiamme nella vicinanza.
4. Rimuovere il carburante fuoriuscito durante il riempimento del serbatoio con uno strofinaccio asciutto.
5. Dopo avere riempito il serbatoio, avvitare il tappo in modo ben saldo sul serbatoio del carburante, quindi, prima di accendere il motore, portare l'unità in un punto che dista almeno 3 metri dal luogo del rifornimento.



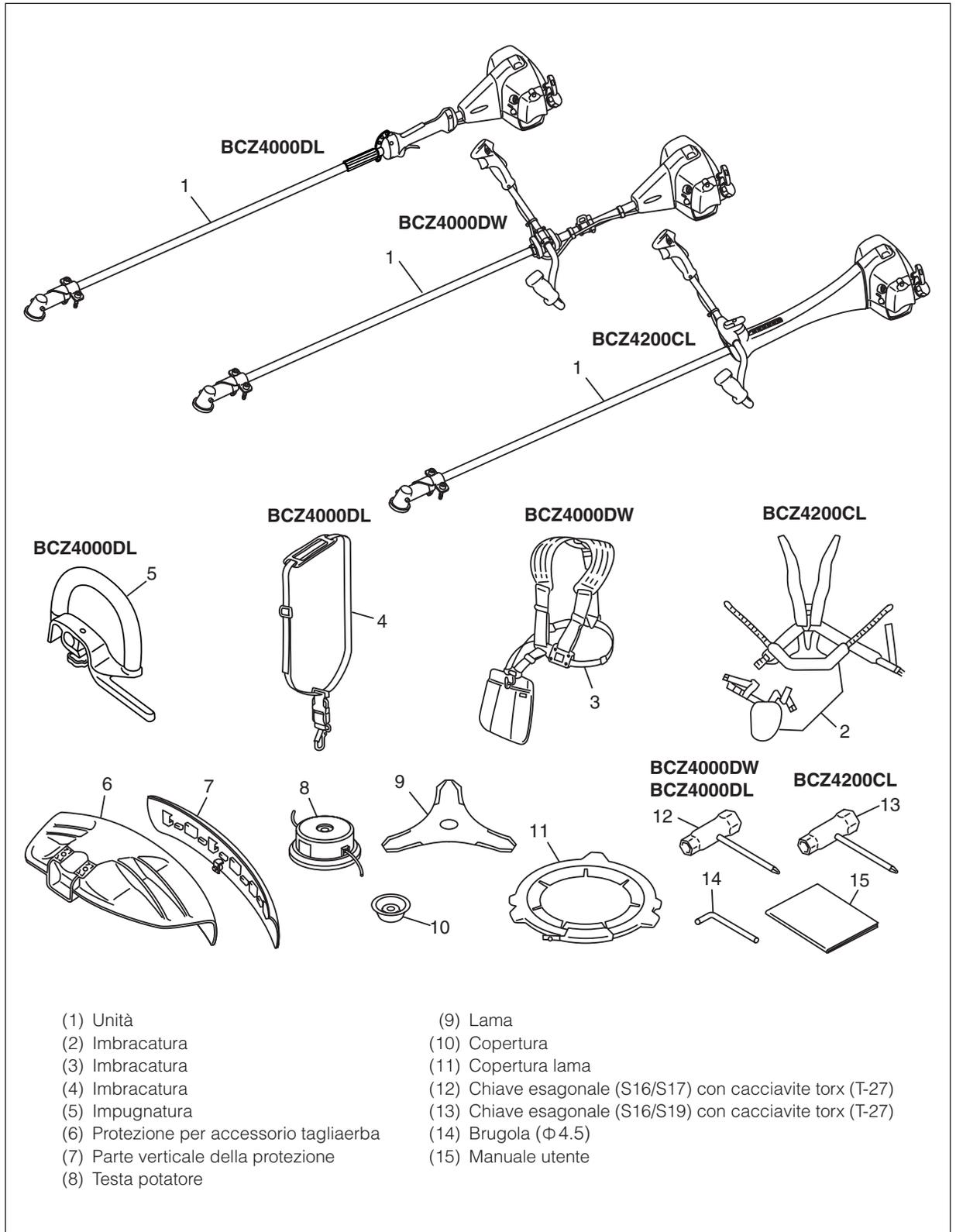
### TRASPORTO

1. Quando si trasporta il prodotto a mano, coprire l'accessorio da taglio, se necessario, quindi sollevare il prodotto e trasportarlo facendo attenzione all'accessorio da taglio.
2. Non trasportare il prodotto su lunghe distanze con un veicolo guidato su strade sconnesse, senza avere svuotato tutto il carburante dal serbatoio, poiché il carburante può fuoriuscire dal serbatoio durante il trasporto.



## 6. Installazione

Una confezione contiene gli oggetti elencati.



- |  |  |
|--|--|
| (1) Unità                                | (9) Lama   |
| (2) Imbracatura                          | (10) Copertura   |
| (3) Imbracatura                          | (11) Copertura lama  |
| (4) Imbracatura                          | (12) Chiave esagonale (S16/S17) con cacciavite torx (T-27) |
| (5) Impugnatura                          | (13) Chiave esagonale (S16/S19) con cacciavite torx (T-27) |
| (6) Protezione per accessorio tagliaerba | (14) Brugola (Φ4.5)  |
| (7) Parte verticale della protezione     | (15) Manuale utente  |
| (8) Testa patate                         |  |

## 6. Installazione

### INSTALLAZIONE DELLA MANIGLIA (BCZ4000DL)

#### ⚠ ATTENZIONE

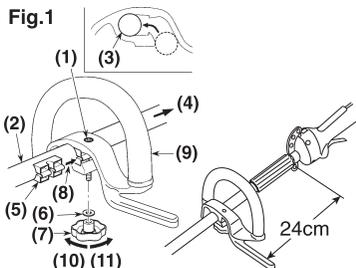
- Stringere saldamente la maniglia. Se la maniglia si allenta, può muoversi mentre state lavorando, causando pericolo.
  - Non allentare o torcere la maniglia mentre state lavorando.
  - Arrestare sempre il motore e assicurarsi che la lama si sia fermata prima di aggiustare la posizione della maniglia ergonomica.
1. Rimuovere la maniglia ergonomica, il bullone di attacco e la rondella forniti con questo prodotto, e rimuovere lo stopper.
  2. Spingere la maniglia ergonomica sul tubo principale come mostrato nella Fig. 1.

#### 📖 NOTA

Prestare attenzione a non montare la maniglia ergonomica nella direzione sbagliata.

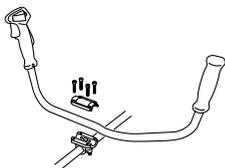
3. Premere lo stopper nella direzione della freccia come mostrato nella Fig. 1 ed inserire il bullone di attacco. Poi posizionare la rondella intorno al bullone di attacco, e girare la maniglia per stringere saldamente.

- (1) Bullone di montaggio
- (2) (3) Tubo principale
- (4) Lato motore
- (5) Stopper
- (6) Rondella
- (7) Maniglia
- (8) inserto
- (9) Maniglia ergonomica
- (10) Allentare
- (11) Stringere



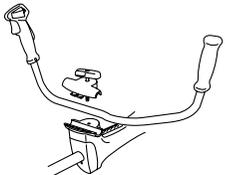
### INSTALLAZIONE DELLA MANIGLIA (BCZ4000DW)

- Allentare i 4 bulloni sul coperchio superiore ed inserire il manubrio. Stringere bene i bulloni.



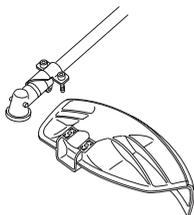
### COLLEGAMENTO DEL FILO DEL GAS (BCZ4200CL)

- Allentare la manopola del manubrio per aprire il supporto ed inserire il manubrio. Stringere bene la manopola.



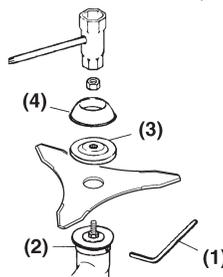
### INSTALLAZIONE DELLA PROTEZIONE PER IL TAGLIAERBA ACCESSORIO

- Attaccare la protezione per il tagliaerba accessorio combinato alla staffa, con i bulloni.



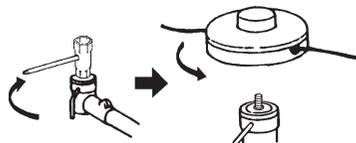
### INSTALLAZIONE DELLA LAMA

1. Inserire la chiave a brugola(1) nei fori laterali della staffa di supporto(A)(2) e della scatola degli ingranaggi.
2. Rimuovere il dado (mancino) e il supporto esterno (3) dell'asse di trasmissione.
3. Inserire la lama nel supporto interno (2). Il lato contrassegnato deve essere rivolto verso il supporto.
4. Posizionare il supporto esterno (3) sull'asse di trasmissione in modo che il lato ricurvo sia rivolto verso la lama.
5. Fissare la lama con il dado e il coperchio (4).



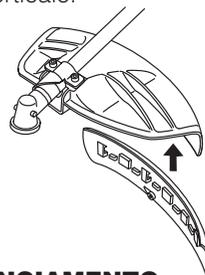
### INSTALLAZIONE DELLA TESTA POTATORE A FILO

1. Allentare e rimuovere il dado (verso sinistra) quando l'albero del cambio viene bloccato inserendo la chiave a brugola(1) nella staffa di supporto(A)(2).
2. Applicare il blocco della testa potatore a filo all'asse rotante. Avvitarlo saldamente a mano.



### PROTEZIONE PER IL TAGLIAERBA ACCESSORIO PROTEZIONE VERTICALE PER LA TESTA POTATORE A FILO

- Quando si usa il potatore a filo, assicurarsi di montare la protezione verticale.



### UNITÀ DI BILANCIAMENTO

1. Indossare l'imbracatura ed attaccarvi l'unità.
2. Far scorrere il morsetto su o giù fino a che l'unità risulti bilanciata, in modo che la testa non tocchi il terreno durante l'uso.



# 7. Carburante

## ■ CARBURANTE

### ⚠ ATTENZIONE

- La benzina è estremamente infiammabile. Evitate di fumare o avvicinare fiamme libere o scintille al carburante. Spegnete il motore e lasciatelo raffreddare prima di effettuare il rifornimento. Il rifornimento deve avvenire all'aperto su un terreno incolto e prima di avviare il motore occorre spostarsi ad almeno 3 m dal punto di rifornimento.



- I motori Zenoah sono lubrificati con olio formulato appositamente per motori a benzina a 2 tempi raffreddati ad aria. Qualora non disponiate dell'olio Zenoah, utilizzate un olio antiossidante di alta qualità omologato per motori a 2 tempi raffreddati ad aria (OLIO JASO FC GRADE oppure ISO EGC GRADE).
- Non utilizzate olio miscelato BIA o TCW (per motori a 2 tempi raffreddati ad acqua).



## ■ RAPPORTO DI MISCELAZIONE RACCOMANDATO 50 BENZINA : 1 OLIO (quando si utilizza olio originale ZENOAH)

- Le emissioni di scarico sono controllate da parametri e componenti fondamentali del motore (ad es. carburazione, fasatura di accensione e fasatura delle luci) senza l'aggiunta di altri componenti o l'introduzione di un materiale inerte durante la combustione.
- Questi motori sono omologati per funzionare con benzina senza piombo.
- Accertatevi di utilizzare una benzina con un numero minimo di ottani di 89RON (USA/Canada: 87AL).
- L'uso di una benzina con numero di ottani inferiore a quello indicato può provocare il surriscaldamento del motore e problemi come il grippaggio dei pistoni.
- Si raccomanda l'uso di benzina senza piombo per motivi di riduzione dell'inquinamento atmosferico, per la vostra salute e per l'ambiente.
- Benzine oppure oli di scarsa qualità possono danneggiare i segmenti, i tubi del carburante oppure il serbatoio del carburante del motore.

## ■ MISCELAZIONE DEL CARBURANTE

### ⚠ ATTENZIONE

- Prestate attenzione durante l'agitazione.
1. Misurate le quantità di olio e benzina da miscelare.
  2. Versate parte della benzina in un contenitore per carburante adeguato e pulito.
  3. Versate tutto l'olio ed agitate bene.

4. Versate il resto della benzina ed agitate nuovamente per almeno un minuto. Poiché alcuni oli possono essere difficili da miscelare, per garantire la massima durata del motore è necessario agitare bene. In caso di miscelazione insufficiente, aumenta il rischio di grippaggio prematuro del pistone a causa della miscela eccessivamente povera.
5. Marcate chiaramente il contenitore per evitare di confondere il contenuto con quello di altri contenitori.
6. Annotate il contenuto all'esterno del contenitore per identificarlo facilmente.

## ■ RIFORMIMENTO DELL'UNITA'

1. Svitare e togliere il tappo del carburante. Appoggiatelo su una superficie priva di polvere.
2. Versate il carburante nel serbatoio fino all'80% della sua capacità.
3. Fissate saldamente il tappo del carburante e rimuovete l'eventuale carburante fuoriuscito intorno all'unità.

### ⚠ ATTENZIONE

1. Il rifornimento deve avvenire all'aperto su un terreno incolto.
2. Prima di avviare il motore, spostatevi ad almeno 3 metri dal punto di rifornimento.
3. Spegnete il motore prima di iniziare il rifornimento. Accertatevi di aver agitato sufficientemente la miscela nel contenitore.

## ■ PER LA MASSIMA DURATA DEL MOTORE, EVITATE:

1. CARBURANTE SENZA OLIO (BENZINA GREZZA) – Provocherà velocemente gravi danni ai componenti interni del motore.
2. GASOLIO – Può deteriorare le parti in gomma e/o plastica e compromettere la lubrificazione del motore.
3. OLIO PER MOTORI A 4 TEMPI – Può imbrattare la candela, intasare la luce di scarico o incollare i segmenti del pistone.
4. **Miscela rimaste inutilizzate per più di un mese** possono intasare il carburatore compromettendo il corretto funzionamento del motore.
5. In caso di inutilizzo prolungato del motore, svuotate il serbatoio del carburante e pulitelo. Successivamente, accendete il motore e svuotate il carburatore dalla miscela.
6. Per l'eventuale smaltimento, i contenitori con la miscela di olio esausto devono essere consegnati ad un centro di raccolta autorizzato.

### 📖 NOTA

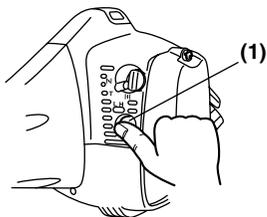
- Per maggiori dettagli sulla garanzia di qualità, leggete attentamente la descrizione nella sezione Garanzia limitata. La garanzia non copre la normale usura e le eventuali modifiche al prodotto che ne influenzano la funzionalità. La garanzia viene invalidata anche nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di miscelazione del carburante ecc. contenute in questo manuale.

# 8. Funzionamento

## ACCENSIONE DEL MOTORE

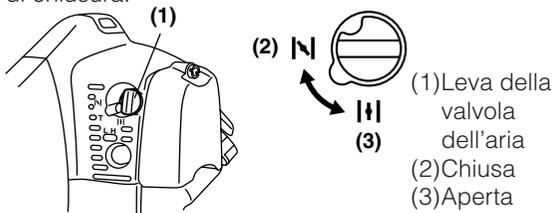
### ⚠ ATTENZIONE

- La testa di taglio inizierà a ruotare all'avvio del motore.
1. Riempire il serbatoio di carburante e fissare saldamente il tappo.
  2. Riavviare l'unità su una superficie piana e stabile. Tenere la testa di taglio lontano dal terreno ed eliminare gli oggetti intorno ad essa mentre ruota con il motore acceso.
  3. Premere più volte la pompa di adescamento finché il carburante in eccesso fuoriesce nel tubo pulito.



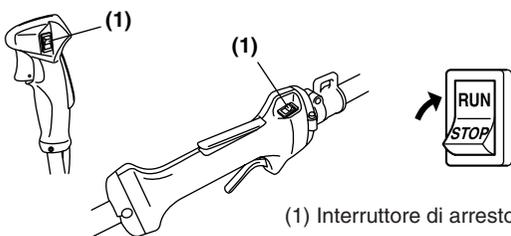
(1) Del cicchetto

4. Portare la leva della valvola dell'aria nella posizione di chiusura.



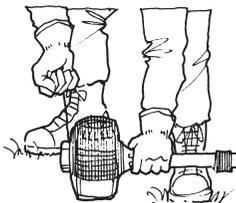
(1) Leva della valvola dell'aria  
(2) Chiusa  
(3) Aperta

5. Impostare l'interruttore d'arresto in posizione „RUN“. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Tenere ben sgombra da tutto la testa di taglio.



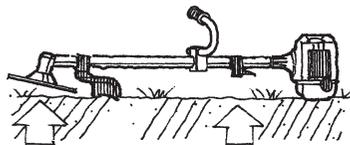
(1) Interruttore di arresto

6. Tenendo ferma l'unità, estrarre velocemente la corda del motorino di avviamento finché il motore non si accende.



### ⚠ ATTENZIONE

Das Gerät ist mit einer Fliehkraftkupplung ausgestattet; das Schneidwerkzeug wird daher in Gang gesetzt, sobald der Motor durch Umschalten der Drossel in die Startposition angelassen wird. Beim Anlassen des Motors ist das Gerät auf festen ebenen Untergrund zu stellen und gut festzuhalten, damit weder das Schneidwerkzeug noch die Drossel auf Hindernisse stoßen.



### ❗ IMPORTANTE

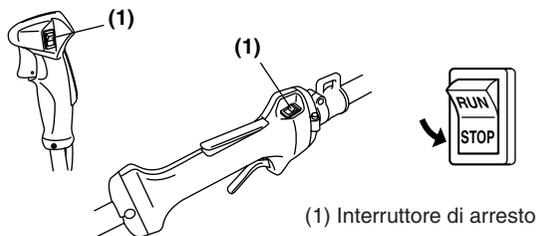
- Evitare di tirare la corda fino in fondo o di farla tornare indietro rilasciando la manopola, poiché potrebbero verificarsi guasti al motorino di avviamento.
7. Spostare la leva della valvola dell'aria verso il basso per aprire la valvola dell'aria. Riavviare il motore.
  8. Lasciare riscaldare il motore per alcuni minuti prima di utilizzare l'unità.

### 📖 NOTA

1. Quando l'unità viene riavviata subito dopo essere stata spenta, lasciare la valvola dell'aria aperta.
2. Se la valvola dell'aria viene lasciata aperta troppo a lungo, l'avvio del motore può essere difficoltoso a causa del carburante in eccesso. Se il motore non si accende dopo vari tentativi, aprire la valvola dell'aria e tirare nuovamente la corda oppure rimuovere la candela e asciugarla.

## ARRESTO DEL MOTORE

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore e lasciare il motore in moto per mezzo minuto.
2. Spostare l'interruttore di arresto in posizione STOP.



(1) Interruttore di arresto

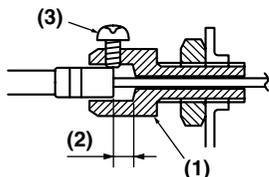
### ❗ IMPORTANTE

- A meno che non si tratti di un'emergenza, evitare di fermare il motore mentre si sta tirando la leva dell'acceleratore.

## 8. Funzionamento

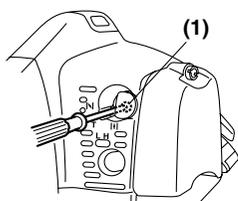
### REGOLAZIONE DEL CAVO DELLA VALVOLA A FARFALLA

- La lunghezza normale è di 1 o 2 mm, misurata dall'estremità del lato del carburatore. Regolare nuovamente utilizzando il regola-cavo e stringere la vite.



- (1) Cable adjuster  
(2) 0.04in (1~2mm)  
(3) viti

### REGOLAZIONE DEL MINIMO



- (1) Lehrlauf-Einstellung  
(vite a croce)

- Quando il motore si arresta frequentemente al minimo, ruotare la vite di regolazione in senso orario.
- Qualora la testa potatore continui a ruotare dopo il rilascio dell'acceleratore, girare la vite di regolazione in senso antiorario.

### NOTA

- Far riscaldare il motore prima di regolare il minimo.

### SCHEDA DI APPLICAZIONE DELLO STRUMENTO DA TAGLIO

- Sostituire lo strumento da taglio con uno del tipo adatto all'oggetto da tagliare.
- Quando sostituite la lama, assicuratevi di usare solo i prodotti raccomandati dalla ZENOAH.

### ATTENZIONE

- Quando affilate, rimosse o reinstallate la lama, assicuratevi di indossare dei guanti spessi e sicuri ed usate solo gli utensili e gli attrezzi appropriati per prevenire eventuali lesioni personali.



BCZ4200CL 848-JL0-6914  
BCZ4000DL/DW 848-JG0-6912



BCZ4200CL 848-8ZA-3021  
BCZ4000DL/DW 848-8Z2-3011

### UTILIZZO DELLA LAMA DI METALLO

- Controllate il bullone per fissare la lama ed assicuratevi che il bullone sia sano e privo di abrasioni.
- Assicuratevi che la lama ed il sostegno siano fissati in conformità con le istruzioni fornite e che la lama giri in modo scorrevole senza rumori anormali.



### ATTENZIONE

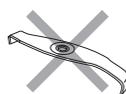
- Se le parti sono state fissate in modo errato, l'operatore potrà subire gravi lesioni.
- Assicuratevi che la lama non sia piegata, deformata, spaccata, rotta o danneggiata.
- Se scoprite qualche anomalia nella lama, sostituirla con una raccomandata dalla Zenoah.
- Quando si usa l'imbracatura, tenere l'unità sul lato destro. Regolare la lunghezza dell'imbracatura in modo che la testa potatore sia parallela al terreno.

### ATTENZIONE

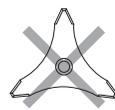
- Assicurarsi di usare l'imbracatura e la protezione per l'accessorio per potare. In caso contrario, può essere molto pericoloso se si scivola o si perde l'equilibrio.



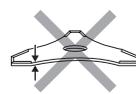
- BCZ4000DL, BCZ4000DW, BCZ4200CL** : Accertarsi di utilizzare parti originali di Zenoah per le lame. In particolare non usare mai lame speciali, per esempio sminuzzatori. Utilizzando una lama speciale, l'apparecchio può rompersi.
- BCZ4000DL, BCZ4000DW** : Non utilizzare lame Zenoah 848-JL0-92A2 o lame il cui spessore sia più di 2 mm.



BCZ4000DL  
BCZ4000DW  
BCZ4200CL



848-8ZA-3021  
BCZ4000DL  
BCZ4000DW



> 2mm  
BCZ4000DL  
BCZ4000DW

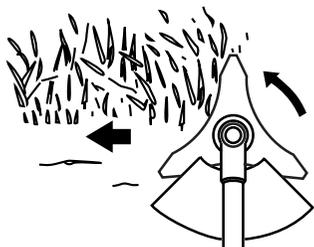
## 8. Funzionamento

### METODO PER TAGLIARE

- Usate il taglio dal lato anteriore sinistro.
- Movete la lama da destra verso sinistra lasciandola leggermente inclinata verso sinistra.
- Quando decespugliate un'ampia zona, iniziate a lavorare da sinistra per evitare l'interferenza dell'erba tagliata.
- Se la velocità del motore è troppo basso oppure se la lama taglia troppo profondamente nell'erbaccia, la lama si può inceppare nell'erbaccia stessa. Regolate la velocità del motore e la profondità del taglio a seconda delle condizioni dell'oggetto da tagliare.

#### ⚠ ATTENZIONE

- Se l'erba o l'altro oggetto da tagliare si inceppa nella lama o se l'unità inizia a remare o vibrare, spegnete il motore e controllate l'intera unità. Sostituite la lama se è danneggiata.
- Spegnete il motore ed assicuratevi che la lama sia completamente ferma prima di controllare la lama e rimosse eventuali oggetti estranei inceppati nella stessa.



#### ⚠ ATTENZIONE

### CONTROLLO DEL RIMBALZO DELLA LAMA

- Il colpo indietro del motore può causare gravi lesioni personali. Leggete questa sezione molto attentamente. È molto importante capire le cause del colpo indietro del motore per poter ridurre le possibilità che si verifichi e per poter rimanere in controllo dell'unità se si dovesse verificare.

#### 1. Le cause del colpo indietro del motore:

- Il colpo indietro può avere luogo quando la lama in movimento viene in contatto con un oggetto che non è in grado di tagliare. Questo contatto fa sì che la lama si ferma per un attimo, dopodiché si muove o "rimbalza" improvvisamente dall'oggetto colpito. L'operatore può perdere il controllo dell'unità e la lama può causare gravi lesioni personali all'utente o ad un'altra persona nelle vicinanze se la lama viene in contatto con una parte del corpo della persona.

#### 2. Come si può ridurre le possibilità dei colpi indietro del motore

- Bisogna tenere in mente che un colpo indietro del motore può capitare. Se si capisce cosa sia il colpo indietro, si può eliminare l'elemento della sorpresa.

- Tagliate solo dell'erbaccia fibrosa e dell'erba. Non lasciate che la lama venga in contatto con materiali che non è in grado di tagliare, ad esempio viti, cespugli molto duri e legnosi o rocce, ringhiere, metallo, ecc.
- Siate particolarmente pronti per il colpo indietro del motore se dovete tagliare in luoghi dove non riuscite a vedere la lama, ad esempio in aree dove l'erbaccia è molto folta.
- Assicuratevi che la lama sia sempre affilata. Una lama poco affilata aumenta la possibilità di un colpo indietro del motore.
- Evitate di alimentare la lama troppo rapidamente. La lama può rimbalzare dal materiale tagliato se la lama viene alimentata più rapidamente della capacità del taglio.
- Tagliate solo da destra verso sinistra.
- Tenete il percorso di avanzamento privo di materiale tagliato ed altri oggetti estranei.

### 3. Per mantenere il controllo in ogni momento:

- Tenete l'unità con ambedue le mani in modo fermo e sicuro. Una presa sicura può essere utile per neutralizzare eventuali rimbalzi. Tenete le mani destra e sinistra completamente intorno alle impugnature.
- State a gambe divaricate in una posizione comoda ma stabile per neutralizzare eventuali colpi indietro. Non cercate di raggiungere luoghi difficili. Mantenete una postura stabile ed equilibrata.

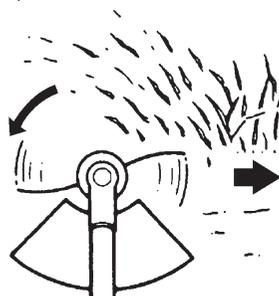
### LAVORO DI POTATURA (USO DELLA TESTA POTATORE A FILO)

#### ⚠ ATTENZIONE

- Indossare sempre gli occhiali di protezione. Non appoggiarsi sullo strumento da taglio mentre gira. Sassi o altri frammenti possono colpire gli occhi o il viso dell'operatore e causare gravi lesioni personali.**
- Tenere la protezione del dispositivo di taglio sempre disponibile quando l'unità è operativa.**

### TAGLIO DI ERBA ED ERBACCE

- Non dimenticare che è la PUNTA del filo che effettua il taglio. Per ottenere risultati ottimali, non immergere la corda nell'area di taglio. Lasciare che l'unità effettui l'operazione automaticamente.
- Tenere l'unità in modo tale che la testa non tocchi il terreno e sia inclinata di circa 20 gradi verso la direzione di operazione.



## 8. Funzionamento

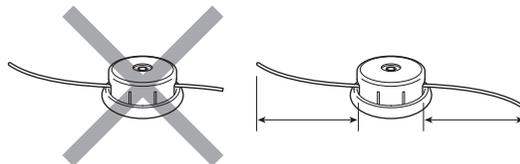
- È possibile evitare l'accumulo di frammenti tagliati lavorando da sinistra verso destra.
- Eseguire movimenti lenti e decisi per tagliare erba molto folta. La velocità del movimento del taglio dipende del materiale da tagliare. L'erba molto alta richiede un'operazione più lenta rispetto all'erba meno folta.
- Non utilizzare l'unità troppo energicamente, poiché è possibile perdere l'equilibrio o il controllo dell'unità.
- Cercare di controllare il movimento del taglio con il fianco anziché mettere l'intero carico lavorativo sul braccio e sulle mani.
- Adottare le precauzioni necessarie per evitare l'avvolgimento di fili, erba ed erbaccia molto alta intorno all'albero principale, poiché tali materiali, se si depositano frequentemente, possono comportare il grippaggio della testa e lo scivolamento dell'innesto, causando così dei danni al sistema della frizione.

### REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL FILO

- Il decespugliatore è dotato di un filo in nylon di tipo semiautomatico che consente all'operatore di fare avanzare il filo senza arrestare il motore. Quando il filo diventa troppo corto, colpire leggermente il terreno con la testa del decespugliatore mentre il motore gira a pieno gas.
- Ogni qualvolta la testa del decespugliatore viene urtata, il filo avanza di 25 mm. Per ottenere risultati ottimali, urtare la testa del decespugliatore per terra o su una superficie dura. Evitate di tagliare erba molto spessa e alta, altrimenti il motore può grippare a causa del sovraccarico.
- Quando si utilizza lo strumento da taglio a corda in nylon, rendere il filo destro e sinistro della stessa lunghezza.

(Accertarsi di installare la protezione contro i detriti originale Zenoah quando si usa lo strumento da taglio a corda).

- Se la lunghezza del filo sinistro e destro è diversa, l'equilibrio dello strumento da taglio a corda in nylon viene disturbato e comporta maggiori vibrazioni e danni al prodotto.



- Se si sente una maggiore vibrazione o se l'albero motore trema utilizzando lo strumento da taglio a corda in nylon, interrompere immediatamente l'operazione, controllare le seguenti voci e correggere gli eventuali problemi.

La lunghezza dei fili sinistro e destro è notevolmente diversa.

--> **Posizionarli della stessa lunghezza.**

Il coperchio è rimosso.

--> **Accertarsi di installarlo con sicurezza.**

L'esterno presenta una frattura o un danno.

--> **Sostituire la parte danneggiata.**

- Se la vibrazione o il tremolio persiste anche dopo la riparazione, o se non si è in grado di individuare la causa dell'anomalia, contattare il proprio rivenditore autorizzato Zenoah per le riparazioni.
- Non continuare ad utilizzare l'apparecchio se la vibrazione o il tremolio dell'albero motore persiste.

## 9. Manutenzione

	Sistema/componente	Procedura	Prima di utilizzo	Ogni 25 ore	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	Nota
MOTORE	perdite di carburante, carburante in eccesso	strofinare	✓				
	serbatoio del carburante, filtro dell'aria, filtro del carburante	verificare/pulire	✓	✓			sostituire, se necessario
	Regolatore di velocità a regime di minimo	vedere la regolazione ridurre la velocità al minimo	✓				sostituire il carburatore se necessario
	candela	pulire e regolare intervallo a superficie			✓		INTERVALLO: 0,9-1,0 mm sostituire, se necessario
	ventola di raffreddamento dell'aria di aspirazione	pulire		✓			
ALBERO	leva del gas, interruttore di accensione	verificare il funzionamento	✓				
	parti taglienti	sostituire se la parte è guasta	✓				
	scatola degli ingranaggi	lubrificare		✓			
	viti/dadi/bulloni	serrare/sostituire	✓			✓	eccetto le viti di regolazione
	protezione del dispositivo di taglio	fissare la protezione	✓				

## 9. Maintenance

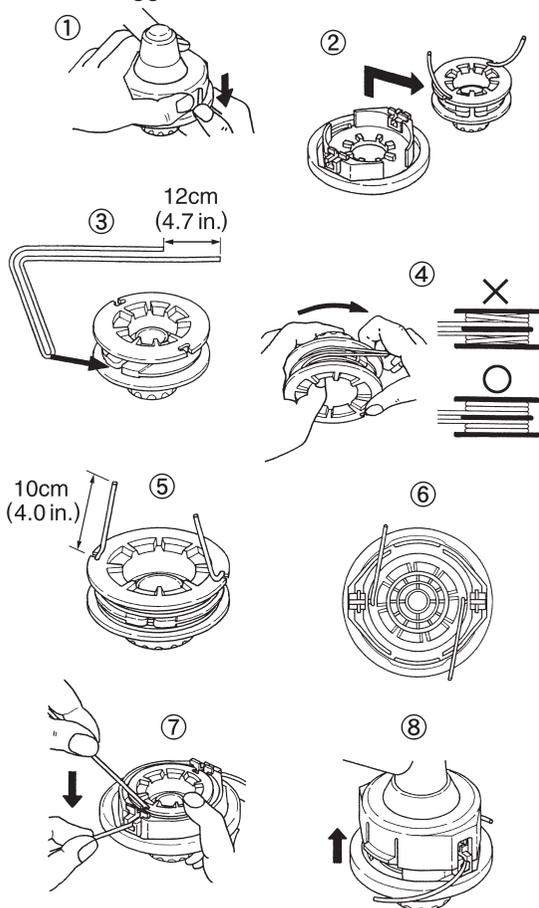
### RICAMBIO DEL FILO DI TAGLIO

1. Per la sostituzione, utilizzare un filo del diametro di 2,4 mm. Il rullo è in grado di avvolgere fino a 6 m di filo in un'unità con la testa a 4 pollici. Evitare di utilizzare un filo più largo, poiché le prestazioni dell'unità di taglio potrebbero risultare ridotte.

#### ⚠ ATTENZIONE

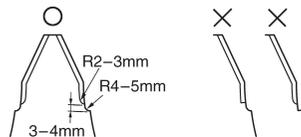
Per motivi di sicurezza, non utilizzare fili rinforzati con il metallo.

2. Stringere l'area con fessure su entrambi i lati dell'alloggiamento del rullo per sganciare il coperchio inferiore.
3. Estrarre il rullo e rimuovere il filo in uso. Posizionare del filo.
4. Avvolgere il filo nella direzione corretta come indicato sul rullo.
5. Agganciate ogni estremità nel foro nella parte finale del rocchetto, per poi metterle parti finali tra le estremità a occhio nel montante. Assicuratevi che la molla sia in posizione.
6. Tenendo la bobina premuta verso l'alloggiamento, tirate le estremità della corda per sbloccarle dalla fessura.
7. Allineate la fessura nel coperchio inferiore con il gancio dell'alloggiamento, poi premete il coperchio contro l'alloggiamento finché non sentite uno scatto.



### LAMA

- Controllate la lama ed i dispositivi di fissaggio per vedere se sono allentati, rotti o deformati.
- Controllate il filo della lama ed affilatelo con una lima piatta.



#### Punto:

1. Tenete il filo finale tagliente.
2. Arrotondate la radice del filo, servendovi di una lima rotonda.
3. Non usate acqua se usate un'affilatrice.

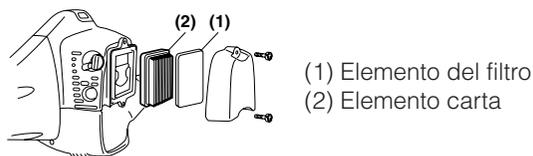
- Vi raccomandiamo di affidare il lavoro di rettifica ad una persona qualificata.
- È particolarmente importante che la rettifica della lama della sega venga affidata ad una persona qualificata.

#### ⚠ ATTENZIONE

- Prima di eseguire operazioni di manutenzione sulla macchina assicurarsi che il motore sia fermo e si sia raffreddato. Il contatto con la testa di taglio o con la marmitta calda può causare infortuni.

### FILTRO DELL'ARIA

- Il filtro dell'aria, se ostruito, può limitare le prestazioni del motore.
- (1) Elemento del filtro : Controllare e pulire il filtro in acqua calda con sapone, se necessario. Asciugarlo completamente prima di installarlo di nuovo.
- (2) Elemento carta : Controllare e pulire l'elemento di carta con aria se necessario.
- Se il filtro è rotto o è stato forzato, sostituirlo con uno nuovo.

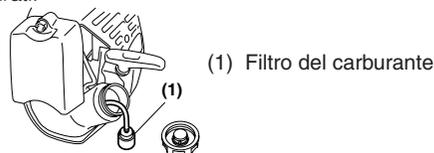


#### ⚠ ATTENZIONE

- Elemento del filtro del tipo a secco.
- Non lavare mai il elemento del filtro in soluzioni detergenti oleose.

### FILTRO DEL CARBURANTE

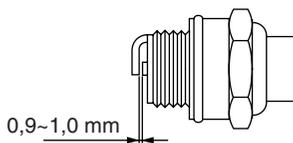
- Quando l'alimentazione del carburante al motore è scarsa, controllare se il coperchio o il filtro del carburante sono otturati.



### CANDELA

- Errori di avviamento e accensioni irregolari sono spesso dovuti da una candela difettosa. Pulire la candela e controllare che la fessura sia nel campo corretto. Per la sostituzione, usare una candela del tipo specificato da ZENOAH.

## 9. Maintenance



- LA CANDELA DI SOSTITUZIONE DA USARE È QUELLA CHAMPION NGK CMR7H-10.

### ❗ IMPORTANTE

- Notare che l'uso di candele diverse da quelle specificate può causare errori di funzionamento, surriscaldamento e danni al motore.
- Per installare la candela, girare la candela con le dita finché non è serrata, quindi girarla di un altro quarto di giro usando una chiave a tubo.

COPPIA DI SERRAGGIO: 9,8 ~ 11,8 N.m.  
(87 ~ 104 in-lbs)

### MARMITTA

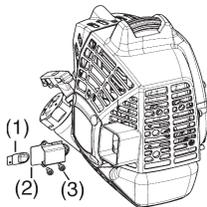
#### ⚠ ATTENZIONE

- **Provvedere a ispezione periodica della marmitta per verificare che non siano presenti attacchi allentati, danni o corrosione. Se si riscontra un qualsiasi segno di perdita di scarichi, smettere di utilizzare la macchina e farla riparare immediatamente da un negozio specializzato.**
- **Notare che se l'unità non viene riparata, il motore può prendere fuoco.**

### PARASCINTILLE

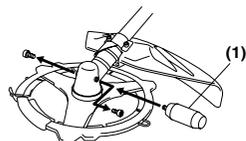
- La marmitta è stata dotata del parascintille per prevenire la fuoriuscita di carbone rosso e caldo dalla marmitta. Ispezionate e pulite il parascintille regolarmente, servendovi di una spazzola per fili.

- (1) Parascintille
- (2) Guida
- (3) Bullone



### TRASMISSIONE DELL'ANGOLO

- Gli ingranaggi di riduzione sono lubrificati tramite del grasso multiuso basato sul litio. Aggiungete del grasso nuovo ogni 25 ore di utilizzo oppure più frequentemente, a seconda delle condizioni di lavoro.
- Rimuovere il bullone dell'ugello lubrificante e quello sul lato opposto. Installare nuovo lubrificante nell'ugello apposito in modo che il vecchio lubrificante fuoriesca dal lato opposto.



(1) Lubrificante

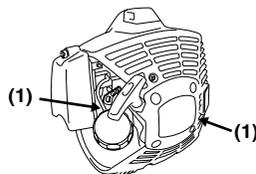
### VENTOLA DI RAFFREDDAMENTO DELL'ARIA DI ASPIRAZIONE

#### ⚠ ATTENZIONE

- **Controllare la ventola di immissione dell'aria per il raffreddamento ogni 25 ore di utilizzo, verificando che non sia bloccata, e rimuovere qualsiasi residuo che si trovi sul decespugliatore.**

#### ❗ IMPORTANTE

- Se residui rimangono bloccati e causano un blocco alla ventola di immissione dell'aria di raffreddamento, il motore potrebbe surriscaldarsi e di conseguenza causare problemi meccanici al decespugliatore.



(1) Ventola di raffreddamento dell'aria di aspirazione

### ■ MANUTENZIONE PERIODICA

#### 1. ALETTE DEL CILINDRO

Far controllare e pulire periodicamente le alette del cilindro da un negozio specializzato.

## 10. Immagazzinaggio

Il carburante vecchio è una delle cause principali della mancata accensione del motore. Prima di immagazzinare l'unità svuotare il serbatoio e lasciare il motore acceso finché non è stato consumato tutto il carburante nel relativo tubo e nel carburatore. Immagazzinare l'unità in un luogo chiuso prendendo le misure necessarie per evitare la formazione di ruggine.

## 11. Smaltimento

- Quando si smaltisce la macchina, non smontare la macchina.
- Quando si smaltisce la macchina, il carburante, la catena dell'olio, assicurarsi di rispettare i regolamenti locali.

## 12. Localizzazione guasti

Caso 1. Difetto di avviamento

CONTROLLARE	PROBABILI CAUSE	RIMEDIO
serbatoio del carburante	→ carburante errato	→ sostituire con carburante corretto
filtro del carburante	→ filtro del carburante ostruito	→ pulire
vite di regolazione del carburatore	→ fuori dal campo normale	→ regolare in base al campo normale
scintillamento (niente scintille)	→ candela guasta/bagnata → fessura della candela errata	→ pulire/asciugare → correggere (INTERVALLO: 0,9 ~ 1,0 mm)
candela	→ allentata	→ serrare

Caso 2. Il motore viene avviato ma non rimane acceso oppure è difficile da riaccendere.

CONTROLLARE	PROBABILI CAUSE	RIMEDIO
serbatoio del carburante	→ carburante errato o vecchio	→ svuotare il serbatoio e riempirlo con il carburante corretto
vite di regolazione del carburatore	→ fuori dal campo normale	→ regolare in base al campo normale
marmitta, cilindro (porta di scarico)	→ accumulo di carbone	→ consultare un negozio specializzato
filtro dell'aria	→ ostruito con polvere	→ Soffiaggio o lavaggio
aletta del cilindro, coperchio del ventilatore	→ ostruito con polvere	→ consultare un negozio specializzato

Quando si ritiene che l'unità richieda ulteriori operazioni di manutenzione, rivolgersi al centro di assistenza tecnica locale ZENOAH.

## Garanzia limitata

Se un guasto dovesse verificarsi durante il periodo di garanzia ed in circostanze normali di uso, la parte guasta verrà riparata o sostituita gratuitamente da un rivenditore autorizzato ZENOAH.

**PERIODO DI GARANZIA:** 1 anno (6 mesi se usata professionalmente e 30 giorni se data in affitto) dalla data di acquisto.

I COSTI DI TRASPORTO VERSO E DAL RIVENDITORE ZENOAH SONO A CARICO DELL'ACQUIRENTE.

ALL'ACQUIRENTE NON VERRA ADDEBITATO ALCUN COSTO PER LA DIAGNOSI CHE HA PORTATO ALLA DETERMINAZIONE DEL DIFETTO DEL COMPONENTE IN GARANZIA, A CONDIZIONE CHE TALE DIAGNOSI SIA EFFETTUATA DAL RIVENDITORE ZENOAH.

L'ACQUIRENTE O PROPRIETARIO E' RESPONSABILE DELLO SVOLGIMENTO DELLA MANUTENZIONE RICHIESTA, COME INDICATO NEL MANUALE D'ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE.

GLI EVENTUALI PARTICOLARI IN GARANZIA DI CUI NON E' RICHIESTA LA SOSTITUZIONE O MANUTENZIONE, OPPURE E' RICHIESTA SOLAMENTE UN'ISPEZIONE PERIODICA AI SENSI DELLA RIPARAZIONE OPPURE DELLA „SOSTITUZIONE A DISCREZIONE“ SARANNO COPERTI PER IL PERIODO DI GARANZIA. GLI EVENTUALI PARTICOLARI IN GARANZIA DI CUI E' RICHIESTA LA SOSTITUZIONE O MANUTENZIONE SARANNO COPERTI DALLA GARANZIA FINO AL PRIMO INTERVALLO DI SOSTITUZIONE INDICATO.

PER LA MANUTENZIONE O LE RIPARAZIONI NON IN GARANZIA POSSONO ESSERE UTILIZZATI RICAMBI DI PRESTAZIONI E AFFIDABILITA' EQUIVALENTI, ED ESSI NON RIDUCONO GLI OBBLIGHI DI GARANZIA DA PARTE DEL

PRODUTTORE.

IL PRODUTTORE RISPONDE DI EVENTUALI DANNI AD ALTRI COMPONENTI DEL MOTORE PROVOCATI DAL GUASTO DI UN PARTICOLARE ANCORA IN GARANZIA.

**LA GARANZIA NON SI APPLICA** ALLE UNITA' DANNEGGIATE PER MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE CONTENUTE NEL MANUALE D'ISTRUZIONI, USO IMPROPRIO, MODIFICHE NON AUTORIZZATE, ABUSI, LUBRIFICAZIONE ERRATA, USO DI PARTICOLARI O ACCESSORI DIVERSO DA QUELLO SPECIFICATO DAL PRODUTTORE, OPPURE ALTRE CAUSE NON SOTTO IL CONTROLLO DEL PRODUTTORE.

**LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE** I PARTICOLARI SOSTITUITI PER NORMALE USURA O MODIFICHE NON AUTORIZZATE AL PRODOTTO.

**NON ESISTONO ALTRE GARANZIE ESPRESSE.**

**LE GARANZIA IMPLICITE**, INCLUSE QUELLE DI COMMERCIALITA' E IDONEITA' PER UN PARTICOLARE SCOPO, **SONO LIMITATE** A DUE (2) ANNI PER USO DOMESTICO [UN (1) ANNO PER QUALSIASI ALTRO USO] DALLA DATA DI ACQUISTO ORIGINALE.

**IL PRODUTTORE NON RISPONDE DI EVENTUALI DANNI ACCIDENTALI O CONSEGUENZIALI.**

PER MAGGIORI INFORMAZIONI, RIVOLGETEVI AL VOSTRO CENTRO DI ASSISTENZA PIU' VICINO OPPURE VISITATE IL SITO WEB ZENOAH, <http://www.zenoah.net>